

Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2012 de la Fédération Suisse de Voile Swiss Sailing Maison du Sport, Ittigen, samedi 24 novembre 2012

1. Salutations

Le président central salue les participantes et participants à l'Assemblée Générale organisée à la Maison du Sport à Ittigen et, après un discours succinct, ouvre l'assemblée.

1.1 Les mutations des clubs et classes en 2012 :

Admissions clubs:

- Club Nautique Cheyres (Châbles), CNCC, région 2
- Windsurfclub Ermatingen (WSCER), région 6

Admission classe:

- Swiss Access Class Association (A303)

Démission club:

- Yacht Offshore Racing Club (YORC), région 0

La liste des excusés (clubs et classes) et la liste de présence peuvent être consultées sur demande au secrétariat.

1.2 Constitution de l'Assemblée

L'assemblée a été convoquée conformément aux statuts et dans les délais prescrits. Elle peut donc délibérer selon l'ordre du jour. Les **6 scrutateurs** suivants sont proposés et nommés **à l'unanimité** :

- 1) Hans-Ueli Bacher (Fireball)
- 2) Reto Fattorini (Trias)
- 3) Matteo Colombo (420)
- 4) Martin Hofmann (29er)
- 5) François Pittet (CVVC)
- 6) Jacques Perret (Lightning)

Le bureau de vote est dirigé par Verena Brändli (membre du Comité Central).

Sont présents (sur 145 clubs et 45 classes):

| | |
|-----------------------------|------------|
| 55 clubs des 9 régions | = 671 voix |
| 23 associations de classe | = 176 voix |
| Total des voix représentées | = 847 voix |
| Majorité absolue | = 424 voix |

Les statuts ne prévoient aucun quorum.

2. Affaires courantes 1^{ère} partie: 2011

2.1 Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2011

Le procès-verbal est **approuvé à l'unanimité**. L'Assemblée remercie sa rédactrice, Denise Hasenfratz.

2.2 Comptes annuels 2011

Philipp Gradmann présente les comptes annuels 2011 avec le bilan et le compte de résultats (les documents ont été envoyés avec l'invitation à l'AG). Les comptes annuels sont clôturés avec un déficit de CHF 17'929 au lieu du déficit budgétisé de CHF 62'800.

Les comptes annuels ont été à nouveau établis selon la norme GAAP de Swiss Sport. Le Comité Central propose à l'assemblée d'approuver les comptes annuels 2011 présentés.

Prise de connaissance du rapport de l'organe de révision

Selon le rapport de révision de la société Treureva SA distribué aux participants, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

Les organes de révision ne formulant plus aucune recommandation, Philipp Gradmann prie les participants à l'assemblée d'approuver les comptes annuels 2011.

Les comptes annuels 2011 sont approuvés à l'unanimité avec les remerciements au chef des finances, Philipp Gradmann.

2.3 Octroi de la décharge 2011

Hannes Gubler prie les participants de donner décharge au Comité Central pour l'exercice 2011 et remercie cordialement le président et le CC pour leur engagement à toute épreuve et leur précieux travail.

C'est à l'unanimité que l'Assemblée Générale donne décharge au Comité Central pour la gestion de la fédération en 2011 (rapport d'activité et comptes annuels 2011).

Vincent Hagin remercie l'assemblée pour cette marque de confiance.

3. **Affaires courantes 2^{ème} partie: Informations sur 2012**

3.1 Rapport du président sur l'année 2012

Le rapport d'activité 2012 a été distribué avant l'Assemblée.

Le président ajoute quelques explications supplémentaires. Il souligne notamment le fait que le CC a décidé à l'unanimité de continuer sa collaboration avec la SST SA. Il évoque ensuite sa participation active pour l'élection de Carlo Croce (ITA) à la fonction de président de l'ISAF et dans la mise en route du dossier „succursale ISAF“ à Lausanne. Le président remercie les membres du CC, de la Direction et les participants pour leur précieuse collaboration en faveur du sport de la voile.

3.2 Rapport d'activité de la Direction

Le rapport d'activité a été remis aux participants avant l'AG. Les activités principales des départements (Jeunesse, Voile et Régate) sont brièvement exposées. Ruedi Christen remercie les membres de la Direction pour leur travail engagé.

3.3 Rapport d'activité de la Swiss Sailing Team SA

Les activités de la SST SA figurent également dans le rapport d'activité distribué. Une présentation en images est projetée sur les écrans. Dans la foulée, le chef d'équipe, Dr. Tom Reulein, expose brièvement les points principaux suivants à l'aide d'une présentation Powerpoint :

- Presque tous les objectifs de 2012 ont été atteints (hormis l'objectif de médaille aux Jeux olympiques)
- Un grand nombre de classements dans le top 8 (diplômes) dans le domaine de l'élite et de la relève lors de CM/CE/EC
- Bon travail de l'Entraîneur national Juniors (doublement des jours d'entraînement d'hiver)
- Budget 2013: 1.03 mio CHF

- Nomination de l'équipe 2013
- Poursuite de la communication professionnelle
- Lancement des préparatifs pour Rio 2016

Le chef d'équipe informe en outre que Alexandre Schneiter (Société Nautique de Genève) a repris la présidence du Conseil d'Administration de la SST SA. Le navigateur passionné remplace Hans Gut (Zürcher Yacht Club) qui a occupé ce poste pendant 7 ans. Avec Beryl Pieper De Maria (Segel Club St. Moritz), présidente du CO du St. Moritz Match Race, le CA compte désormais et pour la première fois une femme dans ses rangs.

3.4 Rapport d'activité de Swiss Sailing Promotion

Les points suivants sont exposés :

- Theo Naef a été confirmé lors de la dernière Assemblée Générale du SSP du 8.10.2012 au poste de président et Philipp Gradmann comme membre du Comité
- Démission de Hans Gut de sa fonction de représentant de SST. Beryl Pieper De Maria reprendra cette fonction.
- Il ressort un bénéfice de CHF 1'351.41 pour l'exercice 2011.
- Les contrats avec Allianz et AFG viennent à échéance à fin 2012.
- Poursuite de la collaboration avec Cornèrcard et Yachting Systems.
- Reprise des contacts avec tous les sponsors existants.
- Le contact avec l'intermédiaire Grand Chelem n'est pas encore interrompu
- Tous les participants sont invités à faire jouer leurs relations non seulement en faveur de leur propre club, mais aussi au profit de la fédération et du sport olympique.

4. **Élections**

4.1 Élection de l'organe de révision Treureva AG (Zurich)

Treureva AG (Othmarstrasse 8, Postfach 131, 8024 Zürich 8, www.treureva.ch) est élue à l'unanimité comme organe de révision de la fédération.

5. **Nouvelles réjouissantes en 2012**

5.1 New Kids on the water

Une présentation en images de cette manifestation est projetée sur les écrans. Martin Vogler, responsable du département „Jeunesse“, donne ensuite quelques explications. Voici les points suivants qu'il en ressort en substance :

- à partir de 2013, des simplifications sont planifiées afin de permettre aux clubs de bénéficier plus facilement de cette offre:
 - Réduction de la contribution financière pour les clubs
 - Une personne est recherchée pour prendre charge le matériel et pour intervenir si besoin comme moniteur/-trice dans le cadre des manifestations organisées.
 - Après celle de Berne, deux autres manifestations de Swiss Sailing sont planifiées. Nous acceptons avec plaisir toute proposition de lieu (en collaboration avec Allianz).
 - D'autres manifestations Swiss Sailing pourront en tout cas être organisées (financées par la Fondation Bertarelli).

À cette occasion, le président remercie cordialement la fondation Bertarelli et la fondation UBS qui ont mis des fonds à disposition au bénéfice de projets importants pour les jeunes.

5.2 Professeur de Voile

Martin Strobel, responsable du département „Voile“, informe en détail sur la formation de professeur de Voile. L'essentiel en bref:

- Après des années d'efforts pour faire reconnaître le métier de professeur de Voile et améliorer la qualité de la formation de navigation à la voile, le processus a enfin été mis en marche. À partir de mi 2010, les premiers ateliers ont eu lieu en collaboration avec l'Association Suisse des Ecoles de Voile (ASEV) et l'Association des Écoles Nautiques Suisses (AENS).
- À partir de 2011, Swiss Sailing, Swiss Tennis, Swiss Professional Tennis Association, Association Suisse des Guides de Montagnes, Fédération Suisse de Karaté, Fédération Suisse de Judo et Ju-Jitsu et l'AENS se sont regroupés et ont collaboré ensemble.
- En 2012, la commission d'examen fédérale „Sportartenlehrer.ch“ a été créée. Les fédérations précédemment citées représentent l'autorité responsable.
- Les premiers examens professionnels fédéraux de „professeur de sport“ ont eu lieu le 1er novembre 2012. Les premiers professeurs de Voile en Suisse ont ainsi obtenus leur diplôme professionnel fédéral.
- Prochaines dates:
 - Mars 2013: Examens d'experts
 - Septembre 2013: Examens pratiques
 - Novembre 2013: Examens professionnels fédéraux
- Outre la préparation de l'examen professionnel de professeur de Voile, les bases pour une certification de qualité des écoles de Voile intéressées ont été posées.
- À partir de 2013, les écoles de Voile pourront déposer une demande de certification.
- Vous trouverez toutes les informations/détails à l'adresse suivante:
<http://www.sportartenlehrer.ch/>

Question de Didier Jombart (CNV) : En France, il existe un diplôme d'entraîneur et de coach. Est-ce que celui-ci est également reconnu en Suisse?

Réponse de Martin Strobel: En principe, il est prévu que d'autres diplômes puissent être reconnus par la commission d'examen, à condition qu'ils remplissent les conditions nécessaires.

Remarque de Peter Kilchenmann (TYC): Je souhaite le moins possible d'investissement et de fonctionnaires. Plus nous formons de fonctionnaires, plus notre sport devient onéreux. Swiss Sailing ne devrait pas mettre en œuvre un dispositif trop grand et trop inadapté. Nous avons 30 professeurs de Voile à l'école de Voile à Thoune. La plus grande partie est composée d'étudiants qui ne peuvent pas remplir les conditions demandées.

Remarque de Bernard Thilo (CNP): La formation J+S est déjà assez compliquée (investissement administratif important). Avec une formation supplémentaire, on risque en fin de compte d'avoir uniquement des personnes en formation. Et un grand nombre risque d'être échaudé et d'abandonner la formation en cours de route. Swiss Sailing devrait essayer de relever les problèmes à la base.

Prise de position de Martin Strobel: On est bien conscients de ces sujets. La formation complémentaire de J+S, respectivement ESA (Sport des adultes), se tiendra dans un cadre raisonnable.

5.3 Swiss Sailing Week, Estavayer-le-Lac

Kurt Frei, responsable du département „Régate“, informe sur la Swiss Sailing Week à Estavayer-le-Lac comme suit:

- Participation de plus de 350 navigatrices et navigateurs sur 221 bateaux dans 8 différentes classes (Laser 4.7, Laser Radial, Laser Standard, Finn, Fireball, 470, Tempest et Star) qui se sont affrontés pour décrocher le titre de Champion de Suisse dans leur classe respective.
- Le CVE a brillamment organisé cette manifestation en collaboration avec 5 clubs partenaires (CVN, CVG, YCB, MY et CNB), 312 actifs et 250 bénévoles.
- Tout s'est déroulé dans une merveilleuse ambiance et de formidables performances de voile ont pu être admirées.
- Objectif: trouver un site pour 2016, de préférence sur le lac Léman, pour y organiser la prochaine Swiss Sailing Week. Les clubs intéressés sont priés de prendre directement contact avec Kurt Frei par e-mail (race@swiss-sailing.ch).

6. Règlements

6.1 Prescriptions 2013-2016

Les prescriptions de Swiss Sailing aux *Règles de Course à la Voile de l'ISAF (RCV)* sont réétudiées tous les quatre ans en collaboration avec les fédérations allemande (DSV) et autrichienne (OeSV) et adaptées si nécessaire. Cette année, ce sont principalement des adaptations et formulations plus précises qui ont été apportées à la nouvelle édition des RCV. La seule nouveauté réside dans l'approbation des jurys internationaux par l'autorité nationale (Règle 91 (b)).

Le directeur de la fédération communique que la **version en français de l'Annexe 6.1** qui a été envoyée avec l'invitation à l'AG contenait 3 petites fautes. Il s'agit des modifications suivantes (marqués en gras et italique):

Règle 65.2, dernière phrase: Ceci modifie la règle **de l'Annexe R2.1(c)**

Règle **70.55(a)**

Annexe M, dernière phrase : Pour des régates d'importance nationale ou internationale, un des juges au moins devrait être juge « national » reconnu **respectivement « licencié »** par les autorités nationales respectives.

Le Comité Central et la Direction recommandent à l'Assemblée Générale d'approuver les présentes prescriptions aux RCV, avec les modifications de la version française ci-dessus.

La proposition du Comité Central visant à accepter les prescriptions aux RCV est approuvée avec 29 abstentions.

6.2 Règlement des CSO-MR

Après avoir effectué une procédure de consultation et à la lumière des expériences pratiques récoltées lors de la série de qualification et du Championnat de Suisse Open de Match Race 2012, l'ébauche du mois de mars 2012 présentée à la Conférence des présidents a été retravaillée. Quelques corrections de forme et des compléments ont été opérés, des articles ont été restructurés pour une meilleure compréhension. Les principales modifications de fond sont expliquées dans l'annexe 6.2 qui a été envoyée avec l'invitation à l'AG.

Le Comité Central et la Direction recommandent à l'Assemblée Générale d'approuver le règlement modifié des CSO-MR.

Le règlement modifié des CSO-MR est approuvé avec 29 abstentions.

7. Proposition des membres

7.1 Modification du règlement des associations de classe concernant la reconnaissance des régates se déroulant hors du territoire suisse pour la preuve d'activité.

En collaboration avec Swiss Sailing Classes, les classes Fireball et Dragon présentent la motion suivante à l'attention de l'Assemblée Générale 2012 de Swiss Sailing :

Compléter l'art. 6.1 du Règlement de SWISS SAILING concernant les associations de classe comme suit:

Une classe peut désigner comme régate de qualification une régate à l'étranger par année organisée selon les Règles de Course à la Voile de l'ISAF. Celle-ci est soumise aux mêmes règles et limites de qualification que les régates courues en Suisse.

Cette régate doit être annoncée au plus tard jusqu'au 28 février de chaque année à la Commission des classes de Swiss Sailing.

Le règlement modifié des associations de classe est approuvé avec 56 abstentions.

8. Remerciements

8.1 Témoignage de gratitude

Après plus de 50 ans de collaboration au sein de la fédération, **Jean-Pierre Marmier** a décidé de se retirer de ses fonctions. Dès début 2013, Guy-Roland Perrin le remplacera à la tête de la commission de jauge. Cependant, Jean-Pierre Marmier restera jaugeur de Swiss Sailing. Le président central remercie Jean-Pierre Marmier, pour son engagement incommensurable au service de la fédération. C'est par des applaudissements nourris que les participants remercient Jean-Pierre Marmier.

Karin E. Herzog, membre de la direction département Marketing et **John Gut**, président du Conseil d'administration de la Swiss Sailing Team SA, quittant également leurs fonctions à la fin de cette année, sont chaleureusement remerciés par un discours et les applaudissements de l'assemblée pour leur précieux engagement.

9. Perspective 2013

9.1 Réduction à l'achat de catamarans pour la formation des jeunes

François Schluchter, membre du CC, informe les participants à l'aide d'une présentation Powerpoint et formule quelques explications.

Voici un résumé des points les plus importants :

- Notre partenaire est l'entreprise H²O Sensations – www.h2o-sensations.ch
- Notre choix (recommandé par l'ISAF « Learn to Sail Boats » et RYA) sont les catamarans suivants pour navigateurs débutants ou aguerris: **Topper Topaz 14** (Minimes de 12-14 ans, poids total env. 80 kg) et **Nacra F16** (Cadets de 15-17 ans, poids total env. 115 kg et juniors de 18-21 ans, poids total 130 kg).
- Prix des bateaux Topper: Topper Topaz 14C: CHF 7'290, Topper Topaz 14CX avec spi & avaleur CHF 7'690 et Topper Topaz 14Xtrem: CHF 8'190.
- Prix des bateaux Nacra: Nacra F16 OneUp: CHF 19'950 et Nacra F16 Sloop CHF 20'950.
- Pour l'année 2013 les rabais suivants sont garantis :
 1. Topper Topaz 14 25%
 2. Nacra 16 15%
- Pour les 3 années suivantes, les rabais suivants seront en principe garantis :
 1. Topper Topaz 14 25%
 2. Nacra 16 6%
- La quantité totale des bateaux vendus durant l'année précédente sera prise en considération pour le calcul des rabais définitifs.
- Le rabais „Early Bird“ est accordé lorsque les conditions suivantes sont réunies:
 - Commande entre le 1er août et le 30 novembre de l'année en cours
 - Paiement de 50% à la commande
 - Livraison entre mars et avril de l'année suivante
- Les bateaux achetés dans le cadre du programme de rabais fixé ne peuvent pas être revendus sur le marché sans autorisation de notre partenaire.
- Les contrats sont conclus entre les acheteurs et H²O Sensations.
- Swiss Sailing n'est en aucune façon financièrement intéressée aux transactions! **Tous les avantages sont en faveur de nos membres!**

9.2 Clipper-Race

Le responsable du département « Voile » informe les participants de l'AG comme suit au sujet de cet événement :

- Avec le lancement d'un projet de bateau suisse au „Clipper-Round-the World-Race 13-14“, un navigateur de plaisance ambitieux ou un novice se verra offrir la possibilité de participer à une aventure de Voile exceptionnelle, augmentant par la même occasion la présence de Swiss Sailing dans le grand public et auprès d'éventuels sponsors.

- Calendrier:
 - Octobre/novembre 2012: PR et recherche d'équipages
 - Novembre 2012: Confirmation sponsor principal et participation d'un bateau suisse
 - Fin décembre 2012: Assurer le reste du sponsoring
 - Avril 2013: Divulgation du nom du skipper du bateau suisse
 - Mai 2013: Divulgation des noms des membres de l'équipage du bateau suisse
 - Juillet 2013: Départ
- Informations/Inscriptions sur: <http://www.clipperroundtheworld.com/>

9.3 Plateforme Internet pour la recherche de mécènes

Dominique Krähenbühl, responsable de la communication de Swiss Sailing, présente aux participants le projet de parrainage. Les navigatrices et navigateurs engagés, ambitieux et évoluant sur la scène internationale doivent être soutenus. Le projet de parrainage de Swiss Sailing, mené en collaboration avec Cornèrcard, doit permettre aux navigateurs/-trices talentueux et aux personnes souhaitant leur apporter un soutien financier de se connaître les uns les autres.

Une nouvelle application de la page d'accueil a été développée et réalisée. La page est intitulée „Parrainages“ et se trouve sous la rubrique „Actuel“ du site internet de Swiss Sailing. Ceux qui cherchent un parrainage doivent uniquement remplir un simple questionnaire. Les projets déposés seront mis en ligne dans les meilleurs délais sur la page internet respective. Cette plateforme est mise gratuitement à disposition par Swiss Sailing; aucuns frais de traitement ne seront exigés. La réalisation de cette plateforme est rendue possible grâce au précieux soutien de Cornèrcard, notre partenaire.

Dominique Krähenbühl prie les participants de l'assemblée de se montrer solidaires en faisant chacun don d'une pièce de cinq francs symbolique – ou de la petite monnaie qu'ils ont en poche. Le président ouvre cette action de solidarité en déposant la première pièce.

Le gain de la collecte est annoncé à la fin de l'AG : au total, CHF 367, 4 Euros et 1 cent de dollar (!) ont été récoltés. Le montant récolté sera directement et sans déduction mis à disposition des deux projets déjà inscrits, à savoir Women Match Racing Team „ChicaCer“ et le team olympique 470 (Rio 2016) composé de Fiona Testuz et Anne-Sophie Thilo.

10. **Affaires courantes 3^{ème} partie: objectifs, budget et planification 2013**

10.1 Objectifs 2013

Le document „Objectifs 2013“ a été envoyé avec l'invitation à l'AG (annexe 10.1).

Personne ne souhaitant s'exprimer, les objectifs sont donc approuvés tacitement.

10.2 Sport d'élite 2013 à 2016

Le chef d'équipe de la SST SA, Dr. Thomas Reulein, informe les participants par une présentation portant sur le budget et les objectifs 2013 et annonce la composition du Swiss Sailing Team 2013 comme suit:

- **Team „Elite“ 2013:**
 - Yannick Brauchli / Romuald Hausser (470er M, équipe nationale)
 - Fiona Testutz / Anne- Sophie-Thilo (470F, cadre B)
 - Livia Naef / Nathalie Keller (49er FX, cadre B)
 - Mathias Bühler / Nathalie Brugger (Nacra 17, cadre B)
 - Michael Gloor / Stephanie Rosset (Nacra 17, cadre B)
 - Fanny Brouchoud / Alain Marchand (Nacra 17, cadre B)
 - Manon Luther (Laser Radial, cadre B)
 - Guillaume Girod (Laser Standard, cadre B)
- **Team „Youth“ 2013:**
 - Linda Fahrni / Maja Siegenthaler (470F, Youth Team)
 - Julian Flessati / Tobias Rüdlinger (470M, Youth Team)

- Nora Trüb / Gulia Corbelli (470F, Youth Team)
- Sébastien Schneiter (Laser Radial, Youth Team)
- Nils Theuninck (Laser Radial, Youth Team)
- Maud Jayet (Laser Radial, Youth Team)
- Nigina Römer (Laser Radial, Youth Team).

La SST SA remercie en particulier Swiss Sailing, Swiss Olympic, AFG, Allianz, la Fondation Bertarelli, la clinique Schulthess, Frei-Swiss, Zhik, Maxcomm, l'Aide Sportive ainsi que à tous ses sponsors et mécènes pour leur précieux soutien.

10.3 Cotisations 2013 et taxes

Le CC propose le maintien des cotisations et des taxes :

| | |
|--|---|
| Clubs (par membre actif) | CHF 50 |
| Personnes individuelles (<i>sans licence de régates</i>) | CHF 55 |
| Dériveurs | CHF 100 |
| Lestés | CHF 300 |
| Membres associés | CHF 200 |
| Taxe de publicité individuelle | CHF 0.75 x la longueur de la coque élevée au cube |
| Droit d'admission | CHF 200 |
| Taxe licence membre d'équipage | CHF 10 par manifestation |

La proposition du Comité Central de maintenir les cotisations et taxes au niveau de l'année précédente est approuvée à l'unanimité.

10.4 Budget 2013

Philipp Gradmann informe les participants sur l'évolution financière et explique quelques positions du budget. L'année 2013 devrait, selon le budget proposé, se terminer avec un déficit de CHF 44'550.

Le budget 2013 est approuvé à l'unanimité.

10.5 Nomination d'un membre d'honneur

Avec les acclamations de l'assemblée et à l'unanimité, Jean-Pierre Marmier est nommé membre d'honneur de Swiss Sailing. Le président lui remet un diplôme et un cadeau.

10.6 Désignation du lieu de l'Assemblée Générale 2013

La proposition du CC d'organiser la prochaine Assemblée Générale le 23 novembre 2013 à **Ittigen** est **acceptée à l'unanimité.**

11. Divers

11.1 ISAF Annual Conference 2012

Les candidats de Swiss Sailing ont tous été élus lors de l'AG de l'ISAF dans les commissions suivantes :

- **Guy-Roland Perrin** dans l'**International Measurement Sub-committee**
- **Stève Ravussin** dans l'**Oceanic and Offshore Committee**
- **Dieter Neupert** dans le **Review board**

Démission: **Pierre Fehlmann** se retire après 13 années d'activité au sein de l'Oceanic and Offshore Committee. Il a été honoré par Göran Peterson et a reçu la **médaille d'or** pour « **Outstanding Service to the Sport of Sailing** ».

11.2 Dates importantes en 2013

Les participants sont priés de réserver dans leur agenda les dates des manifestations suivantes:

| | | |
|----------------------------------|---------------|--------------------------|
| Conférence Juniors | 01.12.2012 | Maison du Sport, Ittigen |
| Journée des Officiels | 02.02.2013 | Maison du Sport, Ittigen |
| Suisse Nautic | 16-24.02.2013 | BEA EXPO Bern |
| Conférence des présidents | 02.03.2013 | Maison du Sport, Ittigen |
| Assemblée Générale | 23.11.2013 | Maison du Sport, Ittigen |

Perspective en 2014: **Swiss Sailing fêtera en 2014 son 75^{ème} anniversaire.**

11.3 Dates des Championnats de Suisse 2013

Lors de sa séance du 29 octobre 2012, la Direction a approuvé l'organisation des Championnats de Suisse ci-dessous :

| | | | |
|---------------------|----------|--------|---|
| 470 Women | 02.05. - | 05.05. | Regattaclub Oberhofen / ASPRO |
| Esse850 | 08.05 - | 11.05 | Yacht Club Rapperswil |
| Yngling | 08.05 - | 12.05 | Thunersee Yachtclub |
| H-Boot | 09.05 - | 12.05 | Yacht-Club Luzern |
| Corsaire | 09.05 - | 12.05 | Modifié après l'AG : Le Cercle de la Voile des Tapa-Sabllias d'Yvonand (<i>au lieu de La Matelote Yverdon, comme communiqué par erreur lors de l'AG</i>) |
| Tempest | 24.05 - | 27.05 | Circolo Velico Lago di Lugano |
| Pirat | 29.05 - | 02.06 | Yacht Club Locarno |
| Fireball | 30.05 - | 03.06 | Circolo Velico Lago di Lugano |
| 470 Open | 11.07 - | 14.07 | Segelclub Ägeri / SC Reschensee |
| 5.5m IC | 14.08 - | 17.08 | Thunersee Yachtclub |
| Optimist | 14.08 - | 18.08 | Club Nautique de Versoix |
| Windsurf Formula | 14.08 - | 18.08 | Surf- und Segelclub Silvaplana |
| Windsurf Slalom | 14.08 - | 18.08 | Surf- und Segelclub Silvaplana |
| Star | 14.08 - | 18.08 | Segelclub St. Moritz |
| Match Race | 15.08 - | 18.08 | Société Nautique de Genève |
| Surprise | 22.08 - | 25.08 | Segelclub Murten |
| Laser 4.7 Juniors | 11.09 - | 15.09 | Club Nautique de Versoix |
| Laser Radial Open | 11.09 - | 15.09 | Club Nautique de Versoix |
| Laser Standard Open | 11.09 - | 15.09 | Club Nautique de Versoix |
| Dolphin 81 | 12.09 - | 15.09 | Cercle de la Voile d'Estavayer |
| Drachen | 16.09 - | 20.09 | Yacht Club Ascona |
| Finn | 18.09 - | 22.09 | Yachtclub Zug |
| Lacustre | 18.09 - | 22.09 | Yacht-Club Spiez |
| 420 Juniors | 12.10 - | 15.10 | Cercle de la Voile de Vidy |

11.4 Remerciements

Le président central remercie les traductrices Linda Rothenberg et Ursula Schneider pour leur précieux travail et l'Assemblée Générale les remercie également chaleureusement par des applaudissements nourris.

En outre, Vincent Hagin remercie les personnes suivantes pour leur engagement inlassable et qui assument toutes sortes de tâches en faveur de la voile :

- Denise Hasenfratz et Véronique Schwitter du secrétariat, Ruedi Christen, directeur de la Fédération et Dominique Krähenbühl, responsable de la communication,
- Le Comité Central, la Direction et toutes les commissions et officiels,
- Tom Reulein, Marco Brunner, John Gut et les membres du CA de la Swiss Sailing Team SA,
- Theo Naef, ainsi que le Comité du SSP,
- Et tout particulièrement les président(e)s des régions, des clubs et des classes ainsi

que leurs collaboratrices et collaborateurs.

Le président central clôture la séance en se réjouissant d'avance pour la cérémonie des SUI Sailing Awards organisée dans la foulée. Il invite les participants à déguster une coupe de Champagne de bienvenue offerte par les **Champagnes Mumm**.

Fin de l'Assemblée Générale: 16h10

Pour le procès-verbal: Denise Hasenfratz

La version allemande de ce document tient lieu de texte original et c'est lui qui fera foi en cas de divergence d'interprétation d'ordre linguistique.